BIBLIOTHÈQUE RENNES DE LA VILLE

Chanson Yanik Fripon

1

Me a zo pedet gant eur mignon
de vouloir bien raconter
en dern deuz ma zroiou fripon
et de ma jeunesse passée

2

Da zigenta me ma sonjet
quand j'étais jeune garçon
pe vijen e touesk ar ganfarted
que j'étais tout le bonbon.

3

Dan em poent-ze me voa yaouank
je n'avais que dix-huit ans
me zanse gant merc'het yaouank
l'on me donnait des rubans

4

Goude en dans certanamant
je voulais aussi fumer
ne ma ket em tamperamant
et j'étais très ennuyé

5

Pa vijen vat an dachen
je fumais comme un dragon
ma zaou zorn gane em bragou
je me croyais le tonton

6

Ia en tammik moustachou
j'avais aussi sous le nez
eur chaden vont deus ar herra
je portais à mon côté

7

James kanfard evel dimme
vous n'avez vu par ici
guiskamanchou deus ar herra
et un chapeau de bibi

8

Me valee evel eur ponsin
presque comme un officier
kals a lare e oan eur pot fin
et j'étais très enchanté

9

Evel eun otrou e oan saludet
je me trouvais honoré
me a grede e voan kemeret
pour le maire de la contrée.

10

Me blije d'ar merhed yaouank
et partout j'étais connu
me oa ouspen-se eur hliant
comme vous n'avez jamais vu

11

Evel eur piler patates
je racontais des discours!
me a gonte ken braou dem mestres
et elle me croyait toujours

12

Pa en em gaven gant ar merhet
dans les foires et les pardons
bepred e gomsen ar gallec
leur déguiser le breton.

13

Gallek mat na ouien ket ive
je me trouvais très gêné
credit en dra-ze so dies
quand on ne sait comment parler

14

Arok kuitad an assamble
je payais toujours à boire.
goude se me hi heundue
tout à fait jusqu'au manoir.

Neur vont dar ger me gonte kojou
je l'embrassais quelque fois
oh' ober dezi tammigou jestou
elle m'aimait bien malgré ça.

16

E ne si pa e nem gavom
aussitôt j'étais prié
gant ma mestrezic kanfanten
mon ami venez souper

17

Var eun dol e vije digasset
oui du vin, de l'eau-de-vie
barra guinis, a viou frittet
et bien d'autres choses aussi.

18

Gant va mestres e vijen pedet
mangez donc mon cher ami
goude termen gant re gorvat
mangez toujours je vous prie.

19

Neuze henvel deus eun toussec
il fallait bientôt se lever
da guitad e vijen oblijet
quelquefois très embêté

20

A goude ma blijen dar merhet
écoutez-moi mes amis
a reinkan houas dibri patates
et souvent de la bouillie

21

Gant lez ribot a iot sillet
mes moustaches barbouillées
var an dachen me a zo otrou
moi je sais bien les friser.

22

Alies goude ma horvadou
il faut souvent se priver
a goude kals a droiou
rester sans rien retrouver

23

Me a meus klasket, me a meus kavet
si vous faites comme moi
gant hunan a verh refuset
allez donc jusque là-bas.

24

Choasit eta eur ganfanten
regardez bien dans les yeux
kaji tout ar merhet faro
elles [illegible]

Pa e velfer eur houef denteles
ou un chapeau équipé
friset neuze o moustachou
il faut bien vous préparer.

26

Savit eta var bek o poutou
avec un chapeau à deux étages
a dispaket neuze o kalek plat
oui pour remplir votre tâche.

27

Var gresk e ia an dimesellet
avec des plumes sur leurs chapeaux
brojou betek pen o daoulin
et ce qui n'est pas bien beau.

28

Mar lakfen var ma zok rer hir
une crèche pour les cochons
ken brao ak an dimesellet
elles font voir leur moustiquons.

TILLY Hervé.

(*Droits réservés*)

Imprimerie Nouvelle, Morlaix

D